

Sobre la vacunación preventiva contra el meningococo C, con vacuna conjugada

Los meningococos son bacterias (*Neisseria meningitidis*). Se distinguen hasta el momento 13 serogrupos diferentes. Los serogrupos A, B, C y W son responsables de epidemias en todo el mundo. En Alemania cada año enferman de una infección meningocócica grave alrededor de 300 a 400 personas, la mayoría de ellos, niños de corta edad, niños en edad escolar y jóvenes. Aproximadamente el 70 por ciento de estas enfermedades son causadas por el serogrupo B, antes de la introducción de la vacuna estándar para niños y jóvenes; entre el 20 y el 30 por ciento son causadas por el serogrupo C, actualmente es alrededor de un 16 por ciento. Desde finales del 2013 se dispone de una vacuna contra enfermedades causadas por el serogrupo B. Sin embargo, la vacuna de la que se habla aquí se dirige exclusivamente contra meningococos del serogrupo C.

Los meningococos se transmiten de persona a persona a través del aire que respiramos (infección por gotitas). Pueden provocar diferentes cuadros clínicos invasivos graves (que afectan a todo el organismo), los más frecuentes son la meningitis purulenta (meningitis o inflamación de las meninges) y la muy peligrosa sepsis (septicemia). La meningitis comienza repentinamente con fiebre alta, vómitos, fuertes dolores de cabeza y rigidez en el cuello. También pueden aparecer convulsiones y parálisis. En caso de niños de muy corta edad, los síntomas suelen ser menos característicos. Las enfermedades sépticas se desarrollan de forma similar a la meningitis. Pero se caracterizan en su mayoría por una progresión dramática de la enfermedad. Las equimosis son indicios del desarrollo de una enfermedad invasiva grave. En casos en los que se desarrolla una sepsis, la muerte puede sobrevenir en cuestión de pocas horas. Ante la sospecha de enfermedad meningocócica invasiva es crucial el ingreso inmediato en una unidad de cuidados intensivos y también, en caso necesario, el inicio de un tratamiento con antibióticos antes de la hospitalización. Un tratamiento iniciado a tiempo no puede siempre evitar la muerte o daños permanentes graves (daños en el sistema nervioso central, amputaciones como consecuencia de daños tisulares graves). Todavía mueren casi el 10 por ciento de los que sufren una infección meningocócica, este porcentaje es especialmente alto en el caso de enfermedades del serogrupo C. Por eso, la vacunación es la medida preventiva determinante.

Vacuna

La vacuna contiene partes de la envoltura bacteriana del patógeno (oligosacáridos/polisacáridos). Protege únicamente contra infecciones con meningococos del serogrupo C y se puede administrar a partir de la edad de 2 meses. Los lactantes con riesgo reciben durante el primer año de vida 1 o 2 vacunaciones, según la vacuna que se utilice y los meses de vida; a los niños a partir del primer año de vida cumplido, a los jóvenes y a los adultos se les vacuna una sola vez. Si la inmunización de base comenzó en el primer año de vida, se recomienda una vacunación de refuerzo a la edad de dos años. La vacuna se inyecta en el músculo (inyección intramuscular). El médico puede informarle sobre el comienzo y la duración de la protección conferida por la vacunación. De acuerdo a estudios actuales realizados no existe ninguna recomendación para una vacunación de refuerzo (ver arriba las excepciones).

La vacuna preventiva contra el meningococo C se puede administrar simultáneamente con una segunda (otra) vacuna, pero en diferentes lugares (p. ej., en el muslo derecho y en el muslo izquierdo, en el brazo derecho y en el brazo izquierdo); la seguridad y eficacia no se ve afectada de manera adversa en caso de una vacunación simultánea. Su médico le informará sobre las excepciones a esta regla.

¿Quién debe vacunarse?

En el marco del calendario de vacunaciones se recomienda la vacunación contra el meningococo C, con una dosis, a todos los niños en el segundo año de vida. El Comité Permanente de Vacunación de Alemania (STIKO) señala que las vacunaciones que no se hayan llevado a cabo en el momento recomendado deben recuperarse después, hasta los 18 años de edad.

En principio, todos los niños a partir de los 2 meses, los jóvenes y los adultos se pueden vacunar si se desea o lo recomienda el médico. Además, el STIKO recomienda la vacunación especialmente a personas con riesgo elevado de infecciones o complicaciones. Las que desde el punto de vista de la salud tienen un riesgo especial son, p.ej., personas con defectos inmunológicos o personas sin bazo o con bazo disfuncional. Estas personas con enfermedades subyacentes deberían recibir una vacuna cuádruple que también proteja contra otros grupos de meningococos, A, C, W e Y y, en caso necesario, también deberían vacunarse contra el meningococo B. El personal de laboratorio expuesto a riesgos también debería estar vacunado contra estos grupos de meningococos.

Las personas cercanas en contacto, no vacunadas previamente, deben de recibir la vacuna junto con quimioprofilaxis (antibiótico), tan pronto como sea posible. Si aparecieran frecuentes infecciones por meningococos C en instituciones regionales o comunitarias en Alemania, las autoridades de salud pública, harían, si fuera necesario, un llamamiento para vacunarse y así evitar la propagación de la enfermedad.

Se deben vacunar los escolares y los estudiantes con una estancia prolongada en países donde se recomiende la vacunación contra el tipo C en general o para ese grupo de edad. Esto también se aplica cuando se viaja a los países para los que las autoridades sanitarias hayan recomendado la vacunación por un plazo limitado debido a brotes locales.

Cuando se viaja a zonas epidémicas meningocócicas en estrecho contacto con la población autóctona, se recomienda o se requiere la vacunación con una vacuna cuádruple (A, C, W, Y), esto se aplica, p. ej., a los viajes de peregrinación (Hajj, Umrah) a Arabia Saudita o viajes al cinturón africano de la meningitis.

¿Quién no se debe vacunar?

No se deben vacunar los que padezcan una enfermedad aguda con fiebre que requiera tratamiento. Asimismo, no se deben vacunar los que padezcan una hipersensibilidad a componentes de la vacuna. En las mujeres embarazadas, los beneficios y riesgos de vacunarse contra el meningococo C se deben sopesar cuidadosamente. Sin embargo, no hay evidencias de efectos adversos de la vacunación durante el embarazo. El médico que le va a vacunar le asesorará si tiene más preguntas.

Qué hacer después de vacunarse

La persona vacunada no requiere ningún cuidado especial, pero debe evitar esfuerzos físicos a los que no esté acostumbrada durante los 3 días siguientes a la vacunación. Las personas que sean propensas a padecer alteraciones circulatorias o a las que se les conozcan alergias inmediatas, deben informar al médico antes de la vacunación.

Posibles reacciones locales y generales después de vacunarse

Después de ponerse la vacuna, junto con la inmunidad que se pretende conseguir para protegerse ante la enfermedad, puede aparecer muy frecuentemente (en hasta un 10 por ciento de los vacunados) un enrojecimiento, sensibilidad a la presión e hinchazón dolorosa en el lugar de la vacunación. Esto es la manifestación de la lucha normal que el cuerpo libra contra la vacuna y aparece en la mayoría de los casos en el plazo de 2 a 3 días y es muy raro que persista más tiempo.

En raras ocasiones estas reacciones locales son más fuertes, produciendo una reducción de la movilidad. Asimismo, en el plazo de 1 a 3 días (raramente persiste más tiempo) pueden aparecer en el 1 hasta el 10 por ciento de las personas vacunadas, síntomas generales como aumento de la temperatura hasta 38 ° C (raramente hasta 39,5 ° C), somnolencia, sueño agitado o molestias gastrointestinales (náuseas, vómitos, diarrea) y, en el caso de los niños, excitabilidad. También pueden aparecer dolor de cabeza y dolores musculares y articulares o parestesia. Normalmente las reacciones mencionadas suelen ser pasajeras y desaparecen rápidamente sin dejar secuelas.

¿Es posible que surjan complicaciones al vacunarse?

Las complicaciones al vacunarse, o sea las consecuencias de la vacunación que superen el nivel normal de una reacción provocada por la vacuna y que afecten claramente el estado de salud de la persona vacunada, son muy raras. En muy raras ocasiones después de la vacunación con la vacuna conjugada contra el meningococo C pueden aparecer reacciones alérgicas de la piel (p. ej., erupción cutánea, prurito, urticaria) o de las vías respiratorias, en casos aislados conducen al shock. En casos aislados se ha observado una convulsión febril en relación con un aumento de la temperatura en el lactante o niño de corta edad que normalmente desaparece sin secuelas; asimismo y en relación temporal con la vacunación, se ha informado en algún caso concreto de estados de shock pasajeros con falta de respuesta y musculatura flácida pero que desaparecieron rápidamente y sin dejar secuelas.

Asesoramiento del médico que llevará a cabo la vacunación sobre los posibles efectos secundarios

Además de este folleto, su médico le ofrecerá una charla informativa.

Si tras la vacunación aparecen síntomas que van más allá de las reacciones locales y generales pasajeras arriba indicadas, el médico que le ha vacunado también estará naturalmente a su disposición para realizar cualquier consulta.

Podrá contactar con el médico que le ha vacunado en:

Aviso legal

La traducción del folleto informativo original (fecha de actualización: 04/2016), se llevó a cabo por cortesía y con autorización de la asociación registrada Cruz Verde Alemana (Deutsches Grünes Kreuz e.V.) por encargo del Instituto Robert Koch. El texto en alemán es el determinante, no se puede asumir responsabilidad alguna por posibles errores de traducción y tampoco se asume responsabilidad por la actualidad de la presente traducción, en caso de revisiones realizadas con posterioridad en el original en alemán.

Nombre _____

Name

La vacunación preventiva contra el meningococo C, con vacuna conjugada*Schutzimpfung gegen Meningokokken C – mit Konjugatimpfstoff*

En el anexo recibirá una hoja informativa sobre la realización de la vacunación preventiva contra el meningococo C. En ella se encuentran los datos esenciales sobre las enfermedades que evitará con la vacunación, sobre la vacuna, sobre la vacunación, sobre qué hacer después de vacunarse así como reacciones y posibles complicaciones.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Meningokokken C. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbaren Krankheiten, den Impfstoff, die Impfung, das Verhalten nach der Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

Antes de llevar a cabo la vacunación le rogamos que nos proporcione además los siguientes datos:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. ¿La persona que se va a vacunar está actualmente sana?

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

Sí (Ja)

No (Nein)

2. ¿A la persona que se va a vacunar se le conoce alguna alergia?

Ist bei dem Impfling eine Allergie bekannt?

Sí (Ja)

No (Nein)

en caso afirmativo, ¿cuál? _____

wenn ja, welche

3. ¿La persona que se va a vacunar sufrió reacciones alérgicas, fiebre alta u otro tipo de reacción poco común tras vacunaciones previas??

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

Sí (Ja)

No (Nein)

¡Si quiere saber más sobre la vacuna preventiva contra la Meningococo C, con vacuna conjugada, consulte al médico que le va a vacunar!

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Meningokokken C – mit Konjugatimpfstoff – wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

¡Cuando tenga cita para una vacunación traiga consigo la cartilla de vacunas!

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Declaración de conformidad*Einverständniserklärung***para llevar a cabo la vacunación preventiva contra el meningococo C - con vacuna conjugada***zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Meningokokken C – mit Konjugatimpfstoff*

Nombre de la persona que recibirá la vacuna _____
Name des Impflings

Fecha nacimiento _____
geb. am

He leído el contenido de la hoja informativa que me han entregado y mi médico/a me ha informado con todo detalle durante la charla sobre la vacunación.

Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

No tengo otras preguntas.

Ich habe keine weiteren Fragen.

Estoy de acuerdo con la vacunación propuesta contra el meningococo C.

Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Meningokokken C ein.

Rechazo la vacunación. He sido informado/a sobre las posibles desventajas de rechazar esta vacunación.

Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.

Notas _____
Vermerke

Lugar y fecha _____
Ort, Datum

Firma de la persona que se va a vacunar
o de su tutor/a
Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten

Firma del médico/de la médica
Unterschrift des Arztes/der Ärztin